

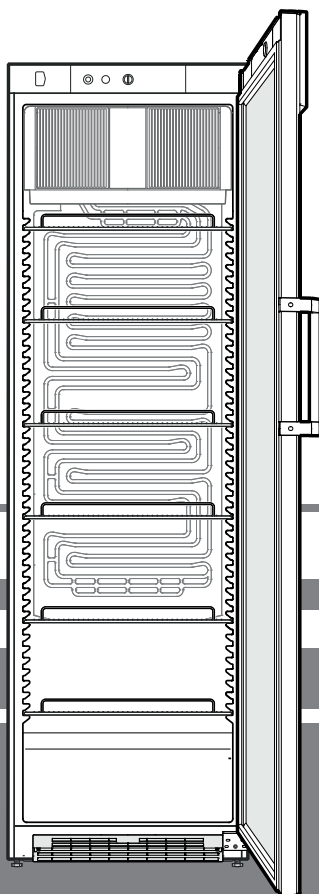
Instrucțiuni de utilizare originale

Răcitor de băuturi

Înainte de punerea în funcțiune, citiți instrucțiunile de utilizare

Pagina 32

RO



FKDv 4513

7085 818-02

LIEBHERR

Conținut

Gradarea indicațiilor de avertizare	32
Baza de date EPREL	32
Indicații de siguranță și avertizare	32
Simboluri pe aparat	33
Utilizarea conform destinației	33
Utilizarea eronată previzibilă	33
Declarație de conformitate	33
Emisia sonoră a aparatului	33
Clasa climatică	34
Descrierea aparatului	34
Instalarea	34
Alinierea aparatului	34
Cotele aparatului	34
Branșamentul electric	35
Pornirea și oprirea aparatului	35
Setarea temperaturii	35
Răcire	35
Dezghețarea	35
Curățarea	35
Defecțiuni	36
Scoaterea din funcțiune	36
Indicație pentru eliminarea ca deșeu	36
Informații suplimentare	36
Schimbarea opritorului ușii	37

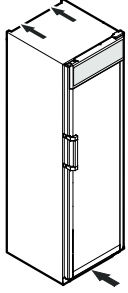
Gradarea indicațiilor de avertizare

 PERICOL	marchează o situație de pericol imediat, care va cauza vătămări corporale grave sau mortale dacă nu este evitată.
 AVERTIZARE	marchează o situație periculoasă, care ar putea cauza vătămări corporale grave sau mortale dacă nu este evitată.
 PRECAUȚIE	marchează o situație periculoasă, care ar putea cauza vătămări corporale ușoare sau medii dacă nu este evitată.
ATENȚIE	marchează o situație periculoasă, care ar putea cauza pagube materiale dacă nu este evitată.
Indicație	Marchează indicații importante și sfaturi utile.

Baza de date EPREL:

Începând cu 1 martie 2021 informațiile referitoare la identificarea consumului de energie și cerințele pentru ecodesign se găsesc în baza de date a produselor (EPREL). Sub următorul link <https://eprel.ec.europa.eu/> ajungeți la baza de date a produselor. Aici vi se solicită introducerea identificatorului modelului. Găsiți identificatorul modelului pe plăcuța de fabricație.

Indicații de siguranță și avertizare

- **AVERTIZARE:** Nu blocați orificiile de ventilație din carcasa aparatului și din carcasa de încorporare. 
- **AVERTIZARE:** Nu utilizați alte dispozitive mecanice sau diverse mijloace pentru accelerarea procesului de dezghețare, decât cele recomandate de producător.
- **AVERTIZARE:** Nu deteriorați circuitul de agent frigorific.
- **AVERTIZARE:** Pericol de incendiu! Nu folosiți în interiorul compartimentului de răcire aparate electrice care nu corespund tipului constructiv recomandat de producător.
- **AVERTIZARE:** Nu este permisă deteriorarea cablului de rețea la instalarea aparatului.
- **AVERTIZARE:** Nu este permisă amplasarea și funcționarea barelor distribuitoare/prizelor multiple, precum și a altor aparate electronice (ca de ex. transformatoare cu halogen) la partea posterioară a aparatelor.
- **AVERTIZARE:** Pericol de accidentare prin electrocutare! Sub apărătoare se află piese conductoare electrice. Iluminarea interioară cu LED-uri trebuie înlocuită sau reparată numai de către serviciul pentru clienți sau de către personal de specialitate calificat în acest scop.
- **AVERTIZARE:** Pericol de vătămare cauzat de lampa cu LED-uri. Intensitatea luminoasă a LED-urilor corespunde clasei laser RG 2. Dacă apărătoarea este defectă: nu priviți cu lentile optice din imediata apropiere direct în sistemul de iluminare. Ochii pot suferi vătămări.
- **AVERTIZARE:** Acest aparat trebuie fixat conform manualului de utilizare (instrucțiuni de montare), pentru evitarea pericolelor cauzate de lipsa de stabilitate.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii cu vârsta de peste 8 ani, precum și de persoane cu deficiențe fizice, senzoriale sau mentale ori cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă se află sub supraveghere sau dacă au fost instruite cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și pericolele rezultate. Copiii nu trebuie să joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie executate de către copii nesupravegheați.

- Nu depozitați în aparat materiale explozibile, ca de exemplu recipiente cu aerosoli cu combustibil gazos inflamabil.
- Instalați aparatul cu 2 persoane, pentru a evita vătămarea persoanelor și prejudiciile materiale.
- Controlați după dezambalare dacă la aparat există deteriorări. În caz de deteriorări, luați legătura cu furnizorul. Nu racordați aparatul la alimentarea cu tensiune.
- Pericol de vătămări cauzate prin îngheț! Evitați contactul prelungit al pielii cu suprafețele reci (de ex. produse răcite/congelate). Dacă este necesar, întreprindeți măsuri de protecție (de ex. mănuși).
- Reparațiile și intervențiile asupra aparatului sunt permise exclusiv serviciului pentru clienți sau personalului de specialitate instruit. Același lucru este valabil pentru înlocuirea cablului de alimentare cu curent.
- Efectuați reparațiile și intervențiile la aparat numai cu cablul scos din priză.
- Montați, racordați și eliminați ca deșeu aparatul numai după indicațiile din instrucțiunile de utilizare.
- În cazul unei defecțiuni, scoateți fișa de rețea sau deconectați siguranța.
- Decuplați cablul de rețea exclusiv prin tragere de fișă. Nu trageți de cablu.
- Asigurați-vă că alimentele cu termenul de depozitare expirat nu vor fi consumate. Eliminați alimentele cu termenul de depozitare expirat în mod regulat.
- Nu utilizați iluminatul interior cu LED ca iluminat pentru încăpere. Iluminatul interior cu LED servește exclusiv pentru iluminarea spațiului interior al aparatului.
- Pericol de incendiu! Evitați focul deschis sau prezența surselor de aprindere în interiorul aparatului.
- Pericol de incendiu! Depozitați băuturile alcoolice sau alte recipiente care conțin alcool numai dacă sunt închise etanș. Eventualul alcool degajat se poate aprinde din cauza componentelor electrice.

Simboluri pe aparat

	Simbolul se poate afla pe compresor. Acesta se referă la uleiul din compresor și atrage atenția asupra pericolului următor: În caz de ingerare și pătrundere în căile respiratorii poate provoca decesul. Această indicație are semnificație numai pentru reciclare. În regimul de funcționare normal nu există niciun pericol.
	Avertizare asupra substanțelor inflamabile.
	Acesta sau o etichetă autocolantă similară se poate găsi pe partea din spate a aparatului. El se referă la panourile din spumă din ușă și/sau carcasă. Această indicație are semnificație numai pentru reciclare. Nu îndepărtați eticheta autocolantă.

Utilizarea conform destinației

Acest aparat de răcire este adecvat pentru utilizare profesională în domeniul de industrie mică și comerț cu amănuntul. El poate fi utilizat pentru depozitare, prezentare și vânzare de alimente și băuturi ambalate și răcite. Este adecvat pentru ridicarea mărfurilor răcite de către client.

Aparatul este conceput pentru utilizarea în spații închise. Orice alt tip de utilizare este interzis.

Utilizarea eronată previzibilă

Nu utilizați aparatul pentru următoarele aplicații:

- Depozitare și răcire de
 - Sânge, plasmă sau alte fluide corporale în scop de infuzie, aplicare sau introducere în corpul uman.
- Utilizare în zone cu pericol de explozie.
- Utilizare în aer liber sau în zone cu umiditate și stropi de apă.

Utilizarea improprie a aparatului duce la prejudicii sau alterarea mărfii depozitate.

Declarație de conformitate

Etanșeitatea circuitului de agent frigorific este verificată. Aparatul corespunde atât reglementărilor de securitate în vigoare, cât și directivelor UE 2006/42/CE, 2014/30/UE, 2009/125/CE și 2011/65/UE.

Emisia sonoră a aparatului

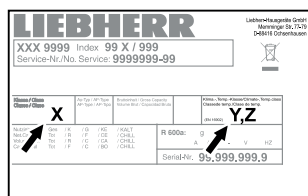
Nivelul sonor al aparatului în timpul funcționării este sub 70 dB(A) (putere acustică rel. 1 pW).

Clasa climatică

Clasa climatică [X] indică în ce condiții de mediu poate fi exploatat aparatul în siguranță.

Clasa climatică [Y], respectiv clasa de temperatură [Z] definesc condițiile cadru max. pentru o funcționare impecabilă a aparatelor.

Clasa climatică este imprimată pe plăcuța de fabricație.



[X] Clasa climatică	Temperatura max. a incintei	Umiditatea rel. max. a aerului
3	25 °C	60 %
4	30 °C	55 %
5	40 °C	40 %
7	35 °C	75 %

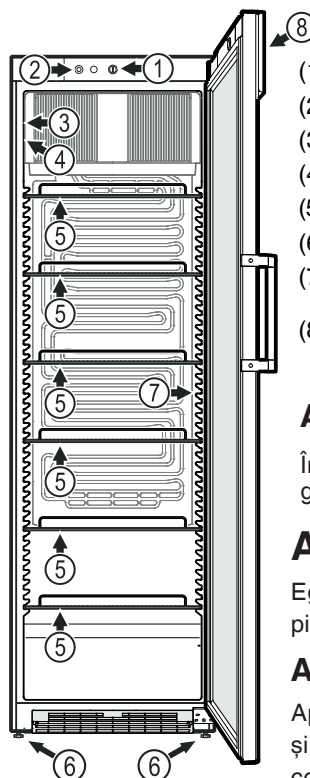
Temperatura minimă admisibilă a incintei în locul de instalare este de 10°C.

[Y] Clasa climatică	Temperatura [°C]	Umiditatea relativă a aerului [%]
CC1	25,0	60
CC2	32,2	65
CC3	40,6	75

Reglaj recomandat al temperaturii:

[Z] Clasa de temperatură	Reglaj temperatură [°C]
K1	3,5
K2	2,5
K3	-1,0
K4	+5,0

Descrierea aparatului



- (1) Regulator de temperatură
- (2) Comutator iluminat interior
- (3) Indicator de temperatură
- (4) Plăcuța de fabricație
- (5) Grătare tip poliță
- (6) Picioare de poziționare
- (7) Iluminat interior (baghetă luminoasă cu LED-uri)
- (8) Iluminat display (baghetă luminoasă cu LED-uri)

ATENȚIE

Încărcarea maximă pentru fiecare grilaj de depozitare este de 45 kg.

Alinierea aparatului

Egalizați denivelările podelei cu picioarele de poziționare.

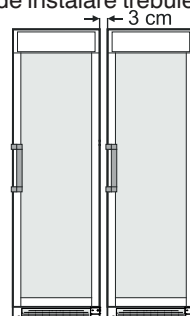
ATENȚIE

Aparatul trebuie să fie aliniat orizontal și vertical. Dacă aparatul stă oblic, corpul aparatului se poate deforma și ușa nu se închide corect.

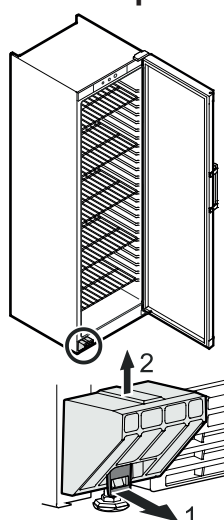
Instalarea

- Nu instalați aparatul în spații expuse direct la radiația solară, lângă mașina de gătit, instalația de încălzire sau alte asemenea.
- Cu cât este mai mult agent frigorific în aparat, cu atât mai mare trebuie să fie spațiul în care stă aparatul. În spații prea mici, în cazul unei scurgeri, poate apărea un amestec gaz-aer inflamabil. Pentru fiecare 8 g de agent frigorific, spațiul de instalare trebuie să fie de cel puțin 1 m³. Informații privind agentul frigorific utilizat găsiți pe plăcuța de fabricație din interiorul aparatului.
- Montați aparatul întotdeauna lângă perete.
- Dacă mai multe aparate sunt instalate unul lângă celălalt, lăsați o distanță de 3 cm între aparate.

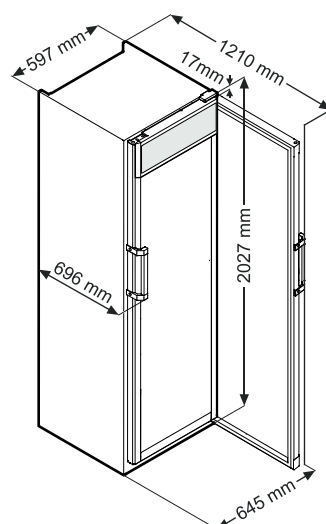
Dacă această distanță este prea mică, se formează apă de condens între pereții laterali.



Îndepărtarea siguranței de transport



Cotele aparatului



Branșamentul electric

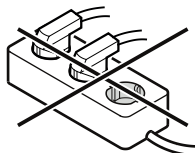
Utilizați aparatul numai la **curent alternativ**.

Tensiunea și frecvența admisibile sunt imprimate pe plăcuța de fabricație. Poziția plăcuței de fabricație este prezentată în capitolul **Descrierea aparatului**.

Priza trebuie să fie pământată regulamentar și protejată printr-o siguranță electrică. Curentul de declanșare a siguranței trebuie să fie cuprins între 10 A și 16 A.

Nu este permis ca priza să se afle în spatele aparatului; ea trebuie să fie ușor accesibilă.

Nu racordați aparatul prin cabluri prelungitoare sau prize distribuitoare.



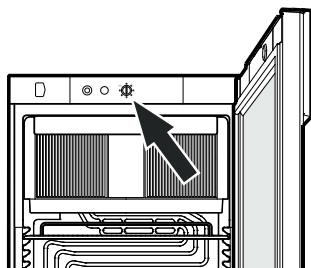
Nu utilizați invertoare (transformarea curentului continuu în curent alternativ, respectiv trifazat) sau fișe economizoare de energie. Pericol de deteriorare a dispozitivelor electronice!

Pornirea și oprirea aparatului

Se recomandă curățarea aparatului înaintea punerii în funcțiune (pentru detalii vezi capitolul Curățarea).

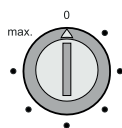
Conectare

Introduceți fișa de rețea în priză - aparatul este conectat.



Indicație

Agregatul de răcire poate porni cu o întârziere de până la 8 minute de la introducerea ștecherului în priză. Acest lucru este necesar pentru protecția unității de comandă electronice.



Oprire

Scoateți ștecherul din priză sau rotiți regulatorul de temperatură la 0.

Indicație

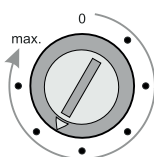
În poziția 0 a regulatorului de temperatură, sistemul de răcire este oprit, însă aparatul nu este deconectat complet de la rețea.

Setarea temperaturii

Reglați temperatura în aparat de la butonul de reglare.

În poziția **Max** se atinge temperatura cea mai scăzută în spațiul interior.

În funcție de necesar, poziționați regulatorul între 0 și **Max**.



Indicație

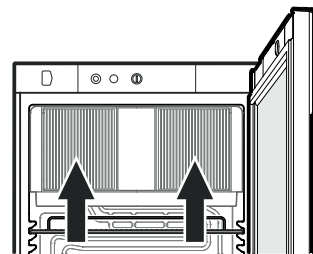
În cea mai caldă zonă a spațiului interior temperatura poate fi mai mare decât temperatura setată.

Dacă ușa este deschisă un timp mai îndelungat, este posibilă o creștere considerabilă a temperaturii în compartimentele aparatului.

Răcire

Mutați grătarele tip poliță în funcție de înălțimea sticlelor, respectiv pachetelor.

Nu este permisă acoperirea fan-telor de ventilare ale suflantei de recirculare a aerului.



ATENȚIE

Depozitați carnea crudă sau peștele în recipiente curate și închise pe raftul de jos al frigiderului/congelatorului, astfel încât să nu fie atinse alte alimente și eventualele lichide scurse să nu picure pe celelalte alimente. Nerespectarea acestor prevederi poate conduce la alterarea alimentelor.

Dezghețarea

Frigiderul este dezghețat automat.

Dacă temperatura este reglată la o valoare foarte rece și/ sau umiditatea aerului este foarte ridicată, peretele posterior poate îngheța pe interior.

Dezghețarea manuală a frigiderului:

- Scoateți fișa de alimentare din priză!
- Scoateți produsele alimentare din aparat și păstrați-le într-un loc rece.
- În timpul procesului de dezghețare, lăsați deschisă ușa aparatului. Îndepărtați restul de apă de dezgheț cu o lavetă și curățați aparatul.

Curățarea

⚠ AVERTIZARE

Înainte de curățare decuplați neapărat aparatul de la rețea. Scoateți fișa de rețea din priză sau deconectați siguranța!

⚠ PRECAUȚIE

Pericol de deteriorare a componentelor aparatului și pericol de vătămare cauzat de aburul fierbinte. Nu folosiți curățitoare cu abur pentru curățarea aparatului!

ATENȚIE

Suprafețele care vin în contact cu alimentele și sistemele de scurgere accesibile se vor curăța regulat!

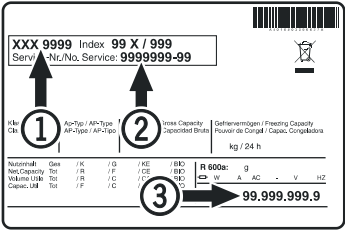
- Curățați spațiul interior, piesele din dotare și pereții exteriori cu apă caldă și puțin detergent. Nu folosiți soluții de curățare, respectiv solvenți chimici care conțin nisip sau acizi.
- Pentru a evita scurtcircuitările, la curățarea aparatului aveți în vedere ca apa de curățare să nu pătrundă în componentele electrice.
- Uscați bine totul cu o lavetă.
- Mașina frigorifică cu schimbător de căldură – grilajul metalic din partea posterioară a aparatului – trebuie curățată de praf și de mizerie o dată pe an.
- Nu deteriorați sau îndepărtați plăcuța de fabricație din interiorul aparatului - aceasta este importantă pentru serviciul de asistență pentru clienți.

Defecțiuni

Următoarele defecțiuni le puteți remedia dumneavoastră prin verificarea cauzelor posibile:

- **Aparatul nu funcționează.** Verificați dacă
 - Aparatul este conectat,
 - Fișa de rețea este introdusă corect în priză,
 - Siguranța prizei este în ordine.
- **Temperatura nu este suficient de scăzută.** Verificați:
 - Reglajul conform paragrafului „Setarea temperaturii”. A fost setată valoarea corectă?
 - Dacă termometrul instalat separat indică valoarea corectă.
 - Aerisirea este în ordine?
 - Este locul de instalare prea apropiat de o sursă de căldură?

Dacă nu este prezentă nici una din cauzele mai sus menționate și nu puteți remedia singuri defecțiunea, vă rugăm să vă adresați celui mai apropiat atelier de asistență a clienților. Comunicați notația tipului (1), numărul de service (2) și numărul serial (3) al plăcuței de fabricație.



Poziția plăcuței de fabricație este prezentată în capitolul **Descrierea aparatului**.

Scoaterea din funcțiune

Dacă aparatul stă gol pentru o perioadă îndelungată, el se va deconecta, se va dezgheța, se va curăța și se va usca, iar ușa se va ține deschisă, pentru a evita formarea de mucegai.

Temperatura admisibilă a incintei pentru depozitarea aparatului după scoaterea din funcțiune se situează între -10 °C și +50 °C.

O depozitare a aparatului în afara acestui interval de temperaturi poate cauza prejudicii la aparat și disfuncționalități.

Indicație pentru eliminarea ca deșeu

Aparatul conține materiale valoroase și trebuie predat la un punct de colectare a deșeurilor nesortate în vederea dezmembrării. Evacuarea la deșeuri a aparatelor uzate trebuie realizată în mod calificat și profesionist, conform normelor și reglementărilor locale în vigoare.



Nu deteriorați circuitul agentului frigorigen de la aparatul ieșit din uz în timpul transportului de evacuare. Acest aparat conține gaze inflamabile în circuitul agentului frigorigen și în spuma de izolație.

Informații referitoare la casarea și reciclarea corectă oferă administrația publică sau unitatea autorizată pentru eliminarea deșeurilor.

Informații suplimentare

- Alimentele se păstrează proaspete pentru mai mult timp la temperatura corectă. Astfel poate fi evitată aruncarea inutilă a alimentelor.
- În cazul în care serpentina de condensator nu este curățată anual, randamentul aparatului va scădea semnificativ.
- Perioada în care sunt disponibile piesele de schimb necesare pentru repararea aparatului frigorific cu funcție de vânzare directă este de 10 ani.
- Durata minimă a garanției comerciale a aparatului frigorific cu funcție de vânzare directă oferită de producător, de importator sau de reprezentantul autorizat este de 2 ani.

Iluminare	
Clasa de eficiență energetică ¹	Sursă de lumină
Acest produs conține o sursă de lumină de clasa de eficiență energetică G	LED
¹ Aparatul poate conține surse de lumină cu diferite clase de eficiență energetică. Cea mai redusă clasă de eficiență energetică este indicată.	

Schimbarea opritorului uşii

Schimbarea opritorului uşii se va executa numai de către personalul de specialitate instruit.

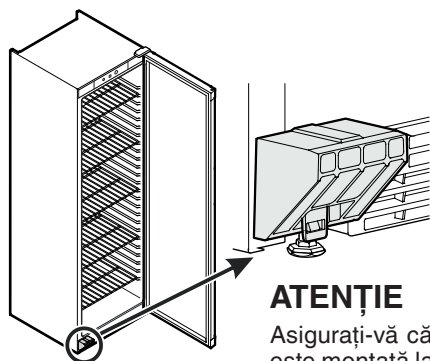
Pentru modificare constructivă sunt necesare două persoane.

⚠️ AVERTIZARE

Greutate mare a uşii.

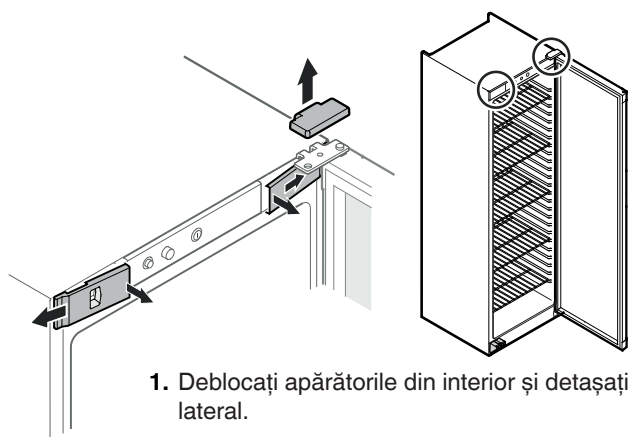
Pericolul de vătămare şi prejudicii materiale.

Executaţi modificarea constructivă numai dacă poate fi ridicată o greutate de 25 kg.



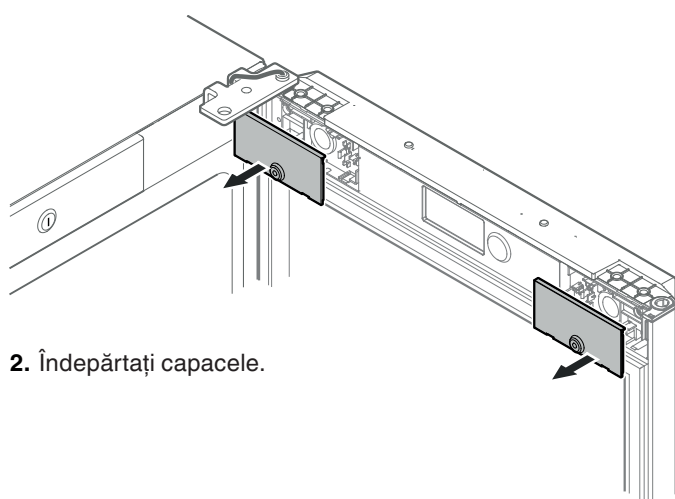
ATENȚIE

Asigurați-vă că siguranța de transport este montată la aparat.



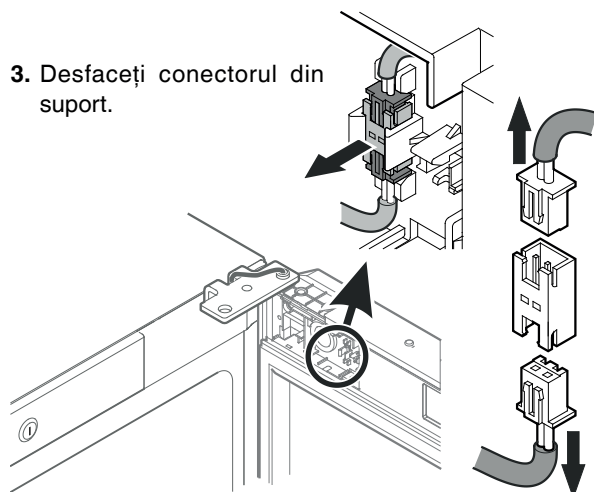
1. Deblocați apărătorile din interior și detașați-le în lateral.

Scoateți în sus apărătoarea superioară.



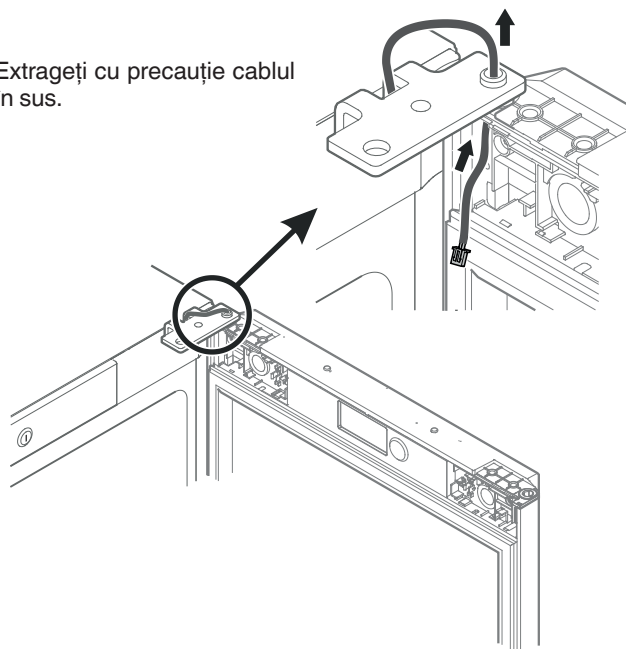
2. Îndepărtați capacele.

3. Desfaceți conectorul din suport.

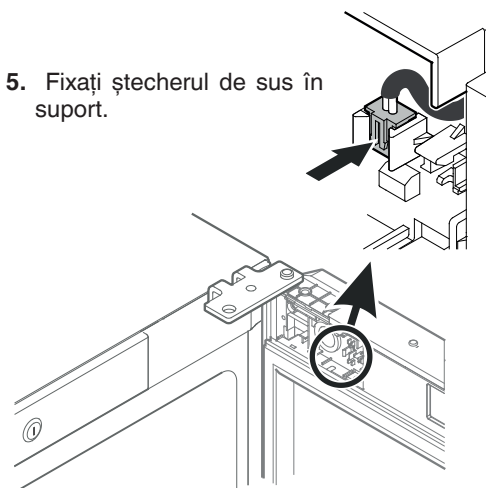


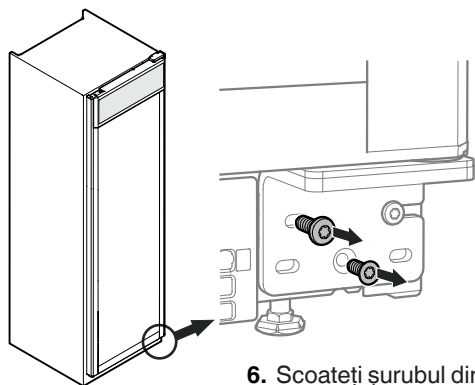
Separați ștecherul de sus și cel de jos din conector.

4. Extrageți cu precauție cablul în sus.



5. Fixați ștecherul de sus în suport.

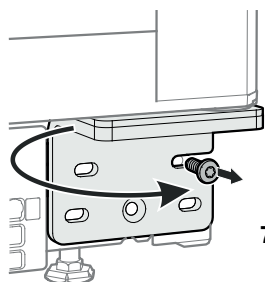




6. Scoateți șurubul din stânga și cel de jos.

ATENȚIE

Ușa trebuie imobilizată de o persoană.

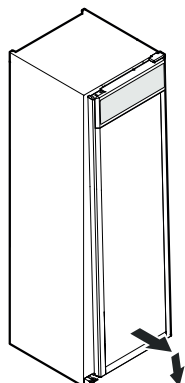


ATENȚIE

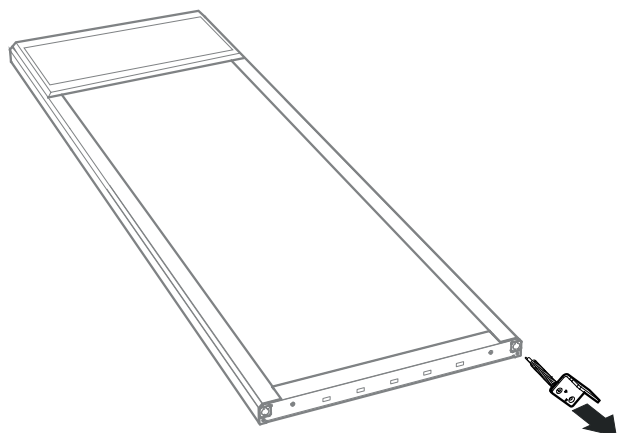
Lagărul ușii dispune de un mecanism cu arc pentru închiderea automată a ușii.

La desfacerea șuruburilor, colțarul balamalei se rotește la stânga.

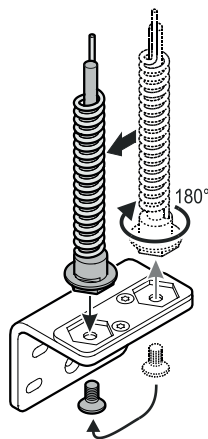
7. Țineți colțarul balamalei și scoateți șurubul din dreapta.
Rotați colțarul balamalei spre stânga și țineți-l în continuare.



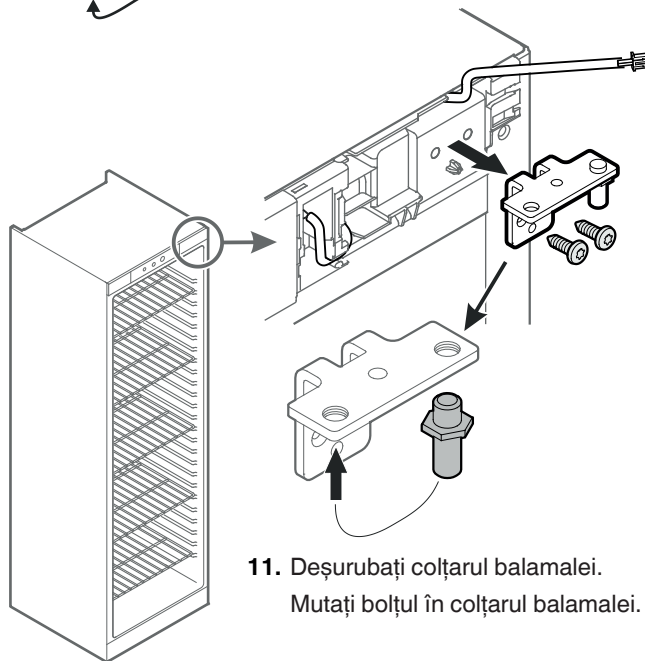
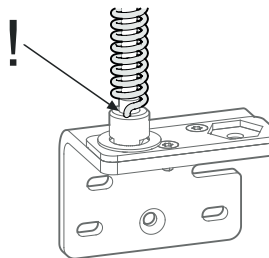
8. Trageți în față ușa și scoateți-o în jos.
Așezați cu grijă ușa pe un suport moale.



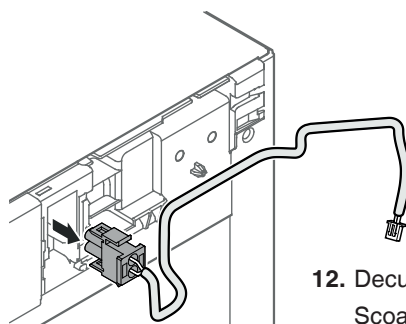
9. Extrageți colțarul balamalei.



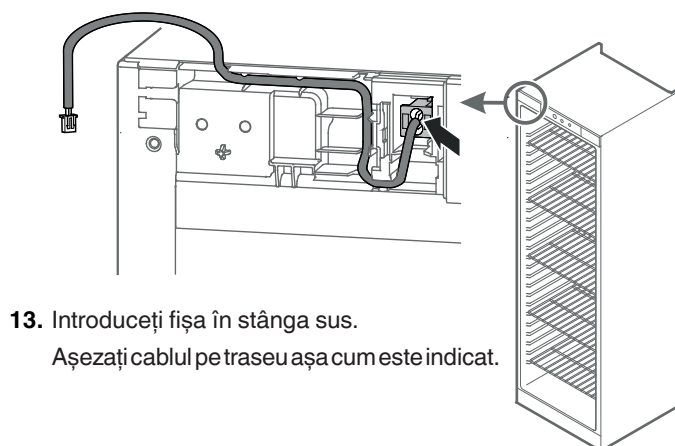
10. Deșurubați consola de lagăr, rotiți orizontal cu 180° și înșurubați în alezajul din stânga.



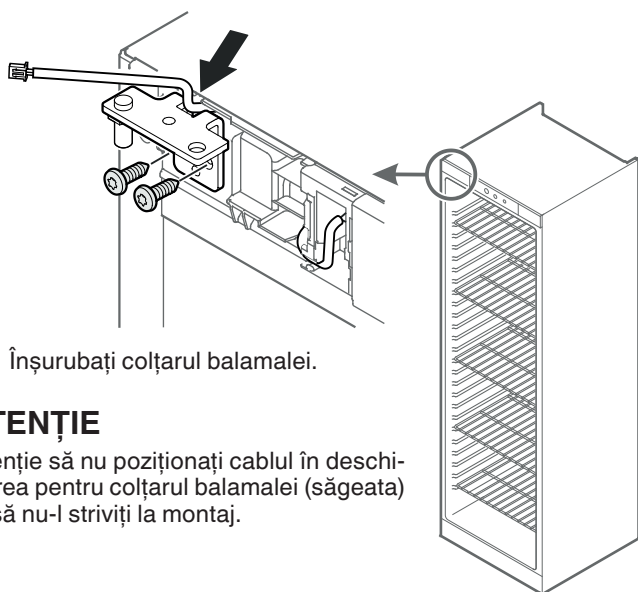
11. Deșurubați colțarul balamalei.
Mutați bolțul în colțarul balamalei.



12. Decuplați fișa.
Scoateți cabul.



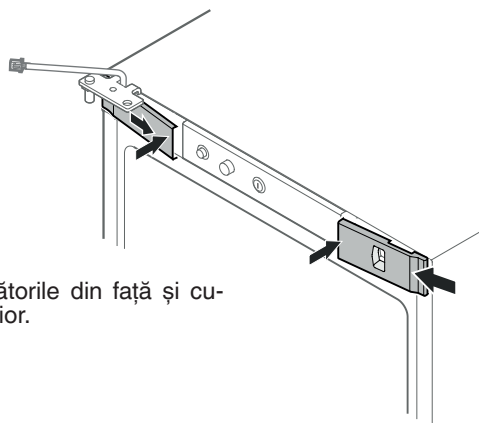
13. Introduceți fișa în stânga sus.
Așezați cabul pe traseu așa cum este indicat.



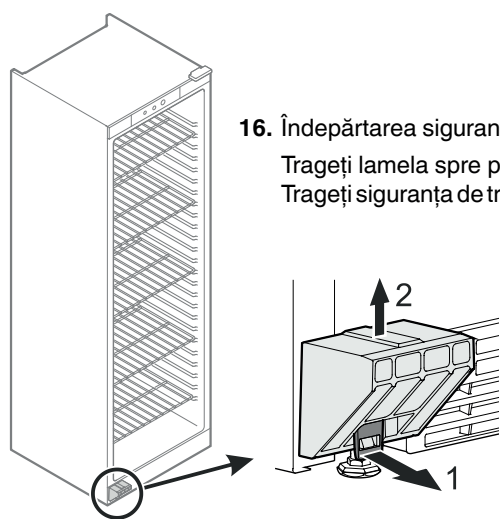
14. Înșurubați colțarul balamalei.

ATENȚIE

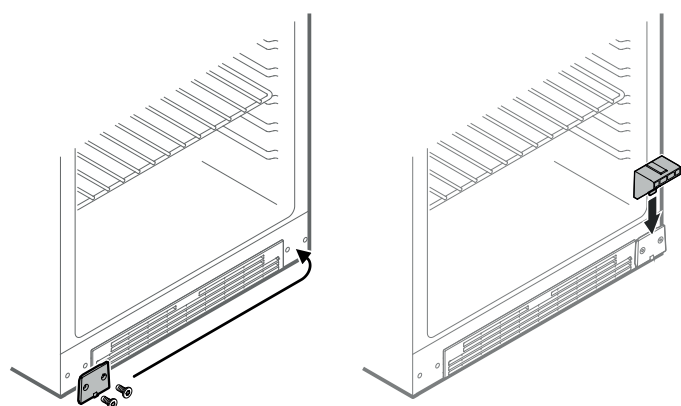
Atenție să nu poziționați cablul în deschiderea pentru colțarul balamalei (săgeata) și să nu-l striviți la montaj.



15. Acroșați apărătorile din față și cuplați-le în interior.

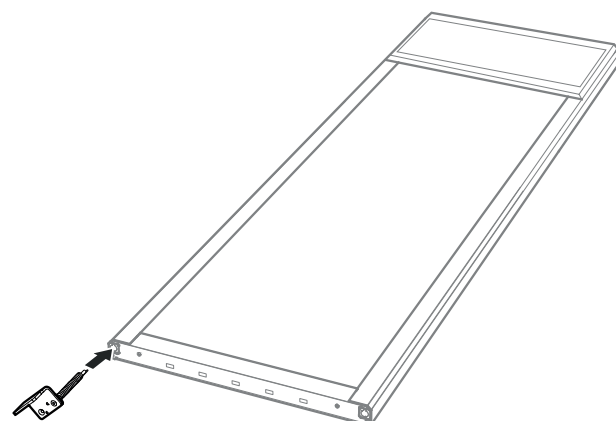


16. Îndepărtarea siguranței de transport.
Trageți lamela spre partea frontală (1),
Trageți siguranța de transport în sus (2).



17. Mutați placa de mascare pe partea opusă.

18. Montați siguranța de transport.



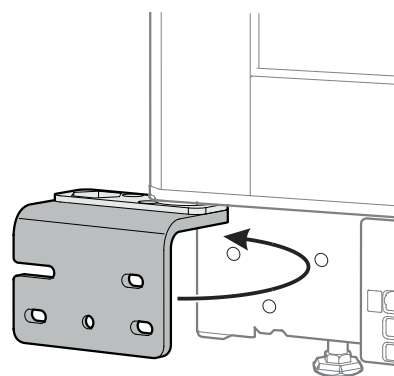
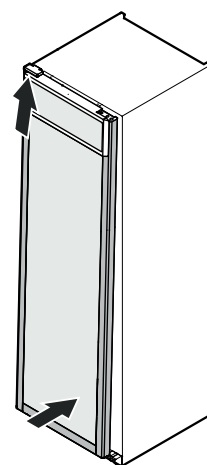
19. Așezați și imobilizați colțarul balamalei așa cum este indicat în imagine.

A doua persoană trebuie să ridice ușa de la podea și să o ducă la aparat.

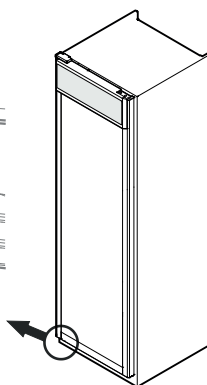
20. Fixați din nou ușa în balamale și închideți-o.

ATENȚIE

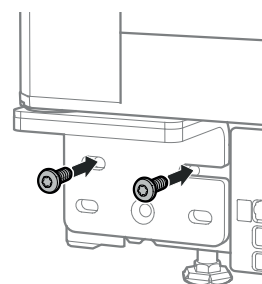
Ușa trebuie imobilizată de o persoană.



21. Colțarul balamalei se rotește la dreapta.
Astfel se întinde arcul din mecanismul de închidere.



22. Înșurubați colțarul balamalei.

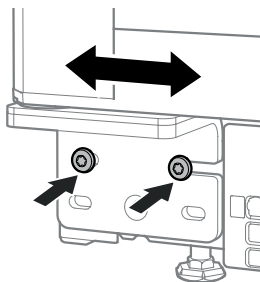


Reglați înclinația laterală a ușii.

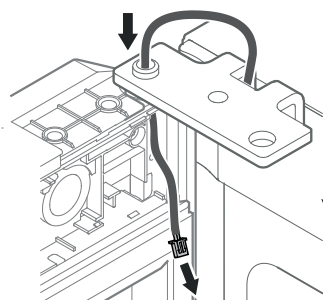
Dacă ușa este înclinată, îndreptați-o.

23. Desfaceți șuruburile și deplasați colțarele balamalei spre dreapta sau stânga.

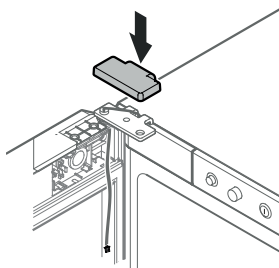
Strângeți șuruburile.



24. Deschideți ușa. Trageți cablul complet prin deschizătură.

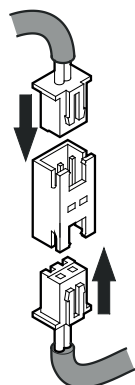


25. Cuplați de sus apărătoarea superioară.



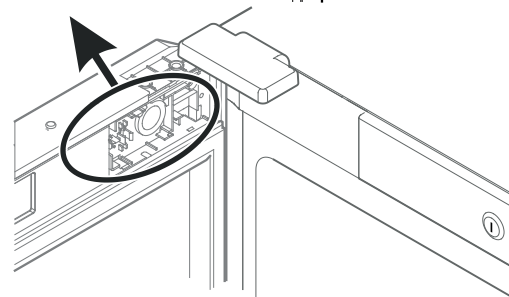
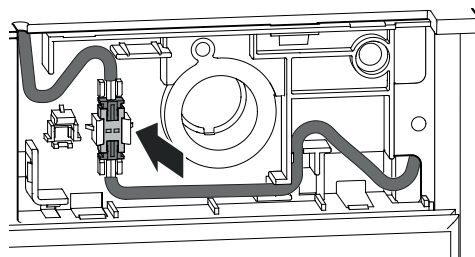
26. Scoateți ștecherul din suport.

Conectați cele două fișe la cuplajul fișelor.

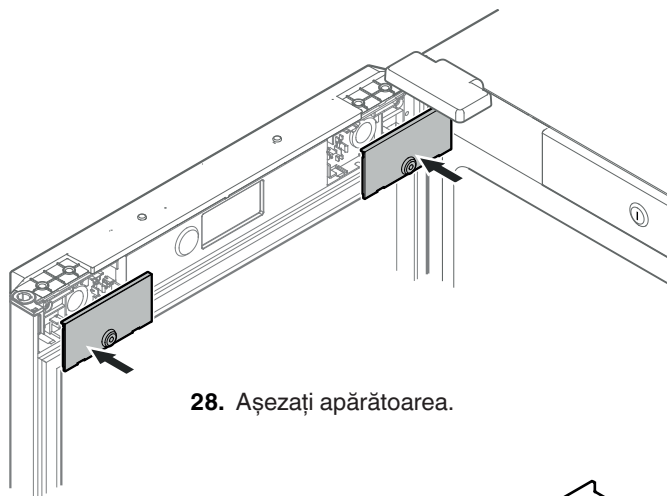


27. Înclichețați conectorul în suport.

Așezați cablul pe traseu așa cum este indicat.

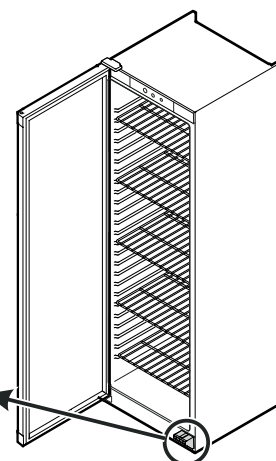
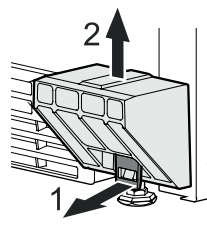


28. Așezați apărătoarea.



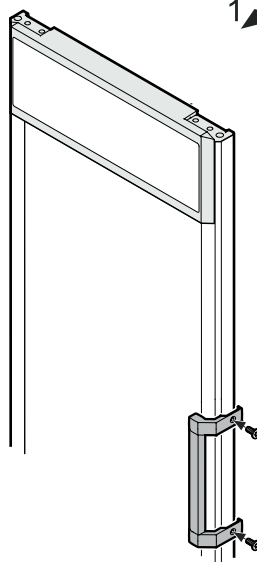
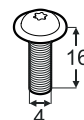
29. Îndepărtarea siguranței de transport.

Trageți lamela spre partea frontală (1), Trageți siguranța de transport în sus (2).



30. Înșurubați mânerul.

Mânerul și șuruburile M4x16 sunt în pachetul atașat.





Liebherr-Hausgeräte GmbH
Memminger Straße 77-79
88416 Ochsenhausen
Germany
home.liebherr.com

